

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Brief uitschrijving" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Brief uitschrijving"

Geachte mevrouw, heer,
Beste patiënt,

Wij schrijven u deze brief omdat u één van onze patiënten bent die buiten het huidige werkingsgebied van het wijkgezondheidscentrum woont.

Zoals u misschien weet, neemt het aantal wijkgezondheidscentra in Gent de laatste jaren toe. Op dit moment zijn er 9 wijkgezondheidscentra verspreid over Gent. Ondertussen heeft bijna iedere Gentenaar eigenlijk een WGC in zijn/haar buurt. U ook.

Wij ervaren dat de zorg voor patiënten die 'ver' wonen praktisch soms moeilijk is. Door het toegenomen verkeer is het overbruggen van de afstand voor het afleggen van een huisbezoek door een arts, verpleegkundige of kinesist soms erg tijdsintensief, af en toe zelfs problematisch. Diezelfde afstand dient u als patiënt ook af te leggen telkens u bij ons op consultatie komt.

Zeker op momenten van acute en/of intensieve zorg kan dit optimale zorg in de weg staan.

Om die reden zouden wij u willen vragen te overwegen u uit te schrijven als patiënt van het WGC

Weet dat wij uw jarenlang vertrouwen in ons erg waarderen, maar wij weten ook dat er dichtbij u, in een WGC of bij één van de andere huisartsen in uw buurt, ook goede zorg geboden wordt. Indien u dat wenst, begeleiden wij u ook graag bij de overstap!

U neemt best gewoon contact op met het onthaal van het WGC.

U kan ook met uw arts in het WGC zelf bespreken naar welke huisarts u in de toekomst liefst zou overstappen.

Wij horen in ieder geval graag van u,
Met vriendelijke groeten

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Brief uitschrijving" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Brief uitschrijving"

Chère Madame, Cher Monsieur,
Cher patient,

Nous vous envoyons cette lettre parce que vous êtes un de nos patients qui habitent en dehors de la zone de travail actuel de notre maison médicale.

Comme vous le savez peut-être, le nombre de maisons médicales à Gand augmente depuis quelques années. En ce moment, il y a 9 maisons médicales à Gand. Entretemps, presque tout Gantois a en fait un WGC (*maison médicale*) à proximité. Tout comme vous.

Nous ressentons qu'en pratique il devient difficile de fournir des soins aux patients qui habitent "loin". À cause de la circulation accrue, le déplacement pour faire une visite à domicile demande souvent beaucoup de temps au médecin, infirmier ou physiothérapeute, jusqu'au point de devenir problématique. Vous, en tant que patient, devez aussi combler la même distance lors de chacune de vos consultations chez nous.

Surtout en moments de soins aigus et / ou intensifs cela peut compromettre la fourniture optimale de soins.

Pour cette raison, nous aimerions vous demander d'envisager de vous faire rayer de notre registre des patients du WGC

Sachez que nous sommes très reconnaissants de votre confiance de maintes années, mais nous savons aussi que d'excellents soins sont également fournis près de chez vous, dans un WGC et par d'autres médecins de famille dans votre quartier. Si vous le souhaitez, nous sommes à votre disposition pour vous aider lors de la transition!

Mieux vaut que vous preniez contact avec l'accueil du WGC.

Vous pouvez également délibérer avec votre médecin du WGC vers quel médecin vous aimeriez transiter.

Nous aimerions en tout cas avoir de vos nouvelles,
Cordialement